

**83<sup>e</sup> SÉANCE ORDINAIRE DU 17<sup>e</sup> CONSEIL MUNICIPAL DE BERESFORD  
TENUE VIRTUELLEMENT LE LUNDI 8 JUIN 2020**

**1. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

La séance est ouverte à 18 h 31 par le maire, Monsieur Jean Guy Grant.

**2. RELEVÉ DES PRÉSENCES ET CONSTATATION DU QUORUM**

Membres présents : Monsieur Jean Guy Grant, maire  
Monsieur Bruno Poirier, maire adjoint  
Monsieur Ulric DeGrâce, conseiller  
Monsieur Edgar Aubé, conseiller  
Madame Anne Bard-Lavigne, conseillère  
Madame Brigitte Couturier, conseillère

Personnel de soutien : Marc-André Godin, greffier  
Danica Boudreau, greffière adjointe  
Serge Gionet, directeur des travaux publics  
Vincent Poirier, directeur des relations stratégiques  
Guy-Laine Legacé, directrice de projets en loisirs, tourisme et  
développement communautaire

Le quorum est constaté.

**3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Le point suivant est ajouté à l'ordre du jour :

12. i)b)2. Dossier à huis clos (Bassins versants de la Baie des Chaleurs)

**Proposition 77 - 2020**

Proposé par la conseillère Brigitte Couturier

Appuyé par le conseiller Bruno Poirier

**QUE** l'ordre du jour soit accepté tel qu'il est modifié

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 8 JUIN 2020

**4. DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS** – Rien à signaler

**5. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DES RÉUNIONS PRÉCÉDENTES**

**Proposition 78 - 2020**

Proposé par le conseiller Edgar Aubé

Appuyé par le conseiller Ulric DeGrâce

**QUE** le procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 25 mai 2020 soit accepté tel que  
présenté

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 8 JUIN 2020

**6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES PRÉCÉDENTES** – Rien à  
signaler

**7. PRÉSENTATIONS, PÉTITIONS ET INTERVENTIONS PUBLIQUES** – Rien à signaler

**8. CORRESPONDANCES**

**9. ARRÊTÉS MUNICIPAUX** – Rien à signaler

**10. POLITIQUES ET PROCÉDURES** – Rien à signaler

**11. DEMANDES DE PERMIS** – Rien à signaler

## 12. RAPPORTS

### i) Rapport des comités

- a) Comité du développement touristique, parcs et loisirs (Anne Bard-Lavigne) – Rien à signaler
- b) Comité du développement économique (Bruno Poirier)
  1. Projet d'entrepreneur (huis clos)  
**Proposition 79 - 2020**  
Proposé par la conseillère Brigitte Couturier  
Appuyé par le conseiller Bruno Poirier

**QUE** l'on discute à huis clos (à 18 h 34) à propos du dossier d'un projet d'entrepreneur en vertu de l'alinéa 68(1) c) de la Loi sur la gouvernance locale, LN-B 2017, c 18 : « Les réunions du conseil ou celles de l'un de ces comités peuvent être tenues à huis clos pendant la durée du débat, lorsqu'il s'avère nécessaire de discuter : de renseignements qui pourraient occasionner des gains ou pertes financières pour une personne ou pour le gouvernement local ou qui risqueraient de compromettre des négociations d'entreprises en vue d'aboutir à la conclusion d'une entente ou d'un contrat. »

2. Bassins versants (huis clos)

On poursuit à huis clos avec un dossier touchant le groupe des Bassins versants de la Baie des Chaleurs en vertu de l'alinéa 68(1) d) de la Loi sur la gouvernance locale, LN-B 2017, c 18 : « Les réunions du conseil ou celles de l'un de ces comités peuvent être tenues à huis clos pendant la durée du débat, lorsqu'il s'avère nécessaire de discuter : de l'acquisition ou de la disposition projetée ou en cours de biens-fonds. »

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 8 JUIN 2020

**Proposition 80 - 2020**

Proposé par le conseiller Ulric DeGrâce  
Appuyé par la conseillère Anne Bard-Lavigne

QUE l'on sort de la discussion à huis clos (à 18 h 59).

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 8 JUIN 2020

- c) Comité des ressources humaines (Brigitte Couturier) – Rien à signaler
- d) Comité des travaux publics (Ulric DeGrâce) – Rien à signaler
- e) Comité des mesures d'urgence (Edgar Aubé & Ulric DeGrâce) – Rien à signaler
- f) Comité de communication (Brigitte Couturier) – Rien à signaler
- g) Autres – Rien à signaler

### ii) Rapport des commissions

- a) Comité mixte de la Police régionale B.N.P.P. (Edgar Aubé) – La réunion prévue le 16 juin prochain a été reportée au 30 juin 2020.
- b) L'Écomarché régionale de Beresford (Anne Bard-Lavigne) – Le conseil d'administration a pris la décision de ne pas ouvrir L'Écomarché régional de Beresford cette année en raison de la situation entourant le Covid-19. Les marchands auront toutefois l'opportunité de vendre leur produit en ligne grâce à une plateforme mise en place avec la Coopérative Zeste Nord-Est.

iii) **Rapport des comités d'engagement citoyen**

- a) Planification stratégique
  1. Comité des aînés – MADA-Beresford (Edgar Aubé) – Les deux demandes effectuées par le comité a été réglé par le directeur général et le directeur des travaux publics.
  2. Comité du développement culturel (Bruno Poirier) – Rien à signaler
  3. Comité d'embellissement et de l'environnement (Brigitte Couturier & Marc-André Godin) – Les membres du comité demandent si les rencontres physiques sont maintenant possibles si le comité est en mesure d'assurer la distanciation sociale. Le directeur général indique qu'une rencontre est prévue demain matin pour réviser le plan opérationnel d'où ce point sera discuté.
  4. Comité d'engagement jeunesse (Brigitte Couturier) – Rien à signaler
  5. Autres – Rien à signaler

iv) **Rapport des comités et organismes externes**

- a) Bibliothèque publique Mgr-Robichaud (Anne Bard-Lavigne) – La bibliothèque a ouvert ses portes au public le 2 juin dernier. Les heures d'ouverture ont été réduites et de nouveaux protocoles ont été mis en place afin d'assurer la sécurité des utilisateurs.
- b) Brigade des pompiers volontaires de Beresford (Edgar Aubé) – Le rapport des statistiques mensuelles publié sur le Facebook de la Brigade démontre que les Pompiers volontaires de Beresford ont répondu à 10 appels pendant le mois de mai.
- c) Centre civique régional K.C. Irving (Ulric DeGrâce) – Rien à signaler
- d) Comité consultatif régional sur l'adaptation aux changements climatiques (Brigitte Couturier) – Rien à signaler
- e) Bassins versants de la Baie des Chaleurs (Brigitte Couturier) – La première rencontre physique/virtuelle des membres aura lieu la semaine prochaine. La rencontre permettra à la nouvelle coordonnatrice de rencontrer les membres du comité. L'élection de l'exécutif pour la prochaine année aura également lieu lors de cette rencontre.
- f) Autres
  1. Rapport des permis de construction – mai 2020  
Un total de 16 permis de construction a été émis pendant le mois de mai pour un montant de 1 380 500 \$.
  2. Projet de résolution – 239, rue Godin  
**Proposition 81 - 2020**  
Proposé par la conseillère Brigitte Couturier  
Appuyé par le conseiller Ulric DeGrâce

**CONSIDÉRANT QUE** les infractions suivantes ont été constatées :

- a) Un aménagement non conforme;
- b) L'aménagement non réglementaire d'une clôture devant protéger une piscine, ainsi que de la piscine, située en partie dans la cour avant de la résidence en violation des distances minimales de la limite avant du lot ou de l'emprise de la rue désignée;

Ont été constatées sur la propriété appartenant à madame Martine Gagnon et monsieur Mario Duguay, laquelle propriété est située au 239, rue Godin à Beresford, Nouveau-Brunswick, et porte le numéro d'identification (NID) 20263141, et que ces infractions contreviennent :

- a) au plan municipal de la Ville de Beresford;
- b) à l'arrêté de zonage de la Ville de Beresford; et
- c) au paragraphe 134(1) de la *Loi sur l'urbanisme*, L.N.-B. 2017, ch.19.

**IL EST RÉSOLU QUE :**

- a) l'agent d'aménagement de la Commission de services régionaux Chaleur soit autorisé à prendre les mesures qui s'imposent en vertu de l'article 135 de la *Loi sur l'urbanisme*, L.N.-B. 2017, ch.19, et des amendements y apportés afin que les règlements de la Ville de Beresford ainsi que les dispositions législatives applicables soient respectés;
- b) l'agent d'aménagement retienne les services de Me Basile Chiasson, c.r., afin d'entreprendre des procédures devant les tribunaux pour les fins ci-devant énoncées au paragraphe a);
- c) si des procédures devant les tribunaux sont nécessaires, ces procédures sont intentées au nom de la Ville de Beresford.

PROPOSITION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ LE 8 JUIN 2020

**v) Rapport du maire**

Les activités du maire depuis la dernière réunion incluent :

- Le 25 mai 2020 – Séance ordinaire virtuelle du conseil municipal
- Le 26 mai 2020 – L'AGA virtuelle de la Chambre de commerce Chaleur d'où fut élu le nouveau conseil d'administration pour 2020-2021
- Le 1 juin 2020 – Séance de travail virtuelle avec le conseil municipal

Le maire a aussi rencontré quelques citoyens dans les dernières semaines. Ces derniers ont référés au directeur général de la municipalité. Monsieur le maire s'est également rendu à l'hôtel de ville aujourd'hui pour enregistrer un message de félicitations pour les finissants et finissantes 2020.

**vi) Rapport du directeur général**

Depuis la dernière séance ordinaire, le directeur général a assisté aux rencontres suivantes :

- Le 25 mai 2020 – Rencontre avec l'avocat de la ville via ZOOM et séance ordinaire du conseil municipal
- Les 26, 29 mai et 2 juin 2020 – Rencontre de coordination des employés
- Le 28 mai 2020 – Rencontre du comité d'arbitrage exécutoire, téléconférence avec l'Organisation des mesures d'urgence du Nouveau-Brunswick (OMUNB) et rencontre virtuelle pour L'Écomarché
- Le 1 juin 2020 – Rencontre des comités du conseil
- Le 2 juin 2020 – Rencontre du comité d'arbitrage exécutoire
- Le 4 juin 2020 – Téléconférence avec l'Organisation des mesures d'urgence du Nouveau-Brunswick (OMUNB)

Le directeur général a également travaillé sur les dossiers suivants : Fourrière Beniro, manuel de politiques et procédures (politique des ressources humaines pour les non-syndiqués et politique touchant les comités ad hoc), états financiers, projet d'un entrepreneur, plan opérationnel de travail, ressources humaines, compte à recevoir et suivi de dossiers.

vii) **Rapport du directeur des travaux publics**

Les 26, 29 mai et 2 juin – Réunions virtuelles avec les directeurs

Du 25 mai au 5 juin – Réunion hebdomadaire avec les chefs d'équipes et opérateurs

Le 25 mai et 5 juin – Nettoyage de la plage

Les 26 et 27 mai – Préparation de la rampe à bateau

Le 26 mai – Livraison de cinq jardins surélevés aux résidents à la demande de comité MADA

Le 26 mai – Posage d'une fenêtre protectrice devant le bureau de la réception de la bibliothèque en raison du Covid-19

Le 26 mai – Livraison de la nouvelle surfaceuse

Le 26 mai – Complété l'installation de la borne électrique

Le 27 mai – Balayage de la rue Principale et du lotissement Baie Village

Le 27 mai – Téléconférence avec le directeur des relations stratégiques

Le 27 mai – Réunion avec Éric Friolet de *R.H. Frenette Camionnage Ltée* pour le projet de rénovation des chambres de l'aréna

Les 27 et 28 mai – Inspection du système d'alarme d'incendie au Centre Réal-Boudreau

Le 29 mai – Le ministère des Transports et de l'Infrastructure ont effectué les travaux de réparation sur le pont Millstream

Le 29 mai – Approbation des dessins d'atelier pour les lampadaires

Le 29 mai - Réunion virtuelle avec Roy Consultants pour la révision des plans et devis pour le projet de la rue Cartier

Le 1 juin – Installation du débarcadère à kayaks

Le 1 juin – Problème d'égout sanitaire au 459 rue Acadie

Le 2 juin – Roy Excavation a complété la réparation de gazons endommagés cet hiver

Le 2 juin - Visite de la caserne des pompiers avec Roy Consultants pour le relevé des systèmes électriques, mécaniques, structuraux et architecturaux

Les 4 et 5 juin – Complété les travaux de réparation des gazons près des bornes d'incendie et des stations de pompage

Le 5 juin – Remplacement du boîtier et tige pour les soupapes d'eau au 235 rue Émile, au 840 rue Principale et au 270 rue Martin

Le 5 juin – Nettoyage de la station de pompage Godin

Les 5 et 8 juin – Travaux d'asphaltage dans le stationnement du Centre Réal-Boudreau

Le 8 juin – Début des travaux du projet Chantier Vert-Croisée CN par le sous-traitant *Doucet Landscaping*

Le 8 juin - Début des travaux d'installation du nouveau mat devant l'édifice municipal

À venir :

- Réparation d'un bris d'aqueduc au 1309 rue Principale
- Réparation d'un tuyau sanitaire au 931 rue François
- Marquage et traçage des voies de circulation
- Relevé bathymétrique 3D de la lagune à l'usine d'épuration
- Nettoyage à grande eau des bouts de ligne
- Installation d'un clapet antiretour à la station de pompage no 3
- Réunion *Santé et sécurité au travail* avec les employés du département des travaux publics
- Travaux d'asphaltage sur la rue Principale aux carrefours formés par Thomas et Principale
- Travaux d'asphaltage des rues (semaine du 15 juin)
- Installation de caméras de surveillance à l'hôtel de ville et au garage municipal
- Balayage des rues de la municipalité (dans les temps de pluie)
- Ouverture des soumissions pour le projet de la rue Cartier le 18 juin

Des réparations aux tables et poubelles brisées sur la passerelle sont également prévues cet été.

**viii) Rapport du directeur des relations stratégiques**

- 3 fois/semaine – téléconférence des employés
- Toutes les semaines – téléconférence avec OMUNB et Médecin Hygiéniste pour le nord
- 25 mai – rencontre avec l’avocat de la ville

<b>Projets/activités notables en cours :</b>
<p>COVID-19</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Annonces diverses des mesures de la ville sur différents moyens de communication</li> <li>• Suivi quotidien des mesures provinciales, nationales, développements, etc.</li> <li>• Écriture et révision constante du plan opérationnel de la Ville avec l’aide du directeur des travaux publics</li> <li>• Mise à jour des plans opérationnels</li> </ul>
<p>Projet SAUVÉR</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Borne installée et fonctionnelle</li> </ul>
<p>Marketing/Communication</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Image de marque – divers échanges avec le fournisseur de service pour les futures étapes</li> <li>• Bannière pour les diplômés en production</li> </ul>
<p>Parc Edmond Aubé</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contact avec fournisseurs pour structure ombrière</li> <li>• Discussion avec le comité concernant la consultation publique</li> </ul>
<p>Traverse de chemin de fer</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En cours d’installation</li> </ul>
<p>Général</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Projet Une naissance/un arbre, écriture d’un document sommaire – attente de rétroaction</li> <li>• Étude sur les besoins culturels – attente de rétroaction</li> </ul>

**ix) Rapport de la directrice de projets en loisirs, tourisme et développement communautaire**

Rencontre avec les directeurs :

- 26 et 29 mai et 2 juin

L’Écomarché

- 28 mai : Rencontre avec le conseil d’administration de L’Écomarché; décision de ne pas ouvrir le marché cet été. Un courriel et une lettre ont été envoyés aux marchands et une annonce générale a été placée sur le Facebook de l’Écomarché
- 4 juin : Rencontre avec Zeste Nord-Est et le marché de Tracadie pour discuter de la plateforme de vente en ligne.
- Information envoyée aux marchands concernant la plateforme en ligne et préparation d’un plan avec les étudiants afin de contacter tous les marchands

Emplois étudiants

- 1<sup>er</sup>, 2 et 5 juin : total de 11 rencontres Zoom avec les étudiants
- Résumé des 7 étudiants :
  - 3 étudiants travaillent avec L’Écomarché
  - 2 étudiants travaillent un calendrier potentiel d’activités sur Facebook
  - 1 étudiant travaille sur divers projets
  - 1 étudiant travaille avec les Bassins Versants

Activités estivales

- Annulation de tous les spectacles et événements pour la période estivale 2020 et reporté la majorité des événements en 2021.

Le conseil demande de vérifier la possibilité d'utiliser la subvention reçue dans le cadre du programme Patrimoine Canadien pour la fête du drapeau et du Carnaval du Siffleux.

**13. RAPPORT DES SERVICES DE LA VILLE**

**i) Finances**

a) Comité d'attribution des fonds – Rien à signaler

**14. AFFAIRES NOUVELLES** – Rien à signaler

**15. TOUR DE TABLE**

La collecte des matières recyclables recommence le mercredi 17 juin prochain. La possibilité d'offrir la collecte des ordures ménagères toutes les semaines pendant les mois d'été sera étudiée lors de la prochaine rencontre des comités du conseil.

Le directeur général va faire un suivi auprès du service d'urbanisme de la CSR en ce qui concerne l'état des travaux d'aménagement en cours de réalisation au 725 rue Principale.

Monsieur le maire confirme qu'une fondation va être ajoutée sur le bâtiment existant situé au 1150 rue Principale anciennement connu sous le nom «Le Glacier».

Les préoccupations de la ville face à la fermeture temporaire de la succursale d'UNI Coopération financière de Beresford et de l'avenir incertain de cette dernière ne cessent d'augmenter. On propose de lancer un cri d'alarme du maire aux citoyens de la municipalité.

Le comité de curleurs demande la permission de tenir leurs rencontres en personne. L'espace dans le Sportek étant adéquat pour assurer la distanciation sociale des 6 membres. Ce point sera discuté demain matin lors de la rencontre prévue pour la révision du plan opérationnel. Aussi, l'Association de curling du Nouveau-Brunswick a été demandée de préparer un plan de réouverture du club de curling. Ce plan devrait être établi en collaboration avec la ville de Beresford du fait que l'édifice lui appartient.

Le maire a reçu une demande d'un comité de parents pour l'organisation d'une parade de voitures dans la municipalité pour les gradués 2020. Ces derniers demandent également la permission d'utiliser le Centre Réal-Boudreau pour la tenue d'une deuxième activité qui permettrait à un maximum de dix étudiants d'entrer dans l'aréna en même temps. La municipalité doit respecter l'ordonnance émise par le gouvernement en ce qui a trait les rassemblements pendant la pandémie. On mandate toutefois le directeur général à communiquer avec le requérant afin d'obtenir plus d'information à propos de la demande.

**16. PROCHAINE RÉUNION**

La prochaine réunion ordinaire aura lieu le lundi 22 juin 2020 à 18 h 30.

**17. INTERVENTION DU PUBLIC** – rien à signaler

**18. QUESTIONS DES MÉDIAS** – Aucun média du fait que la séance ordinaire est présentée sous forme de réunion virtuelle en raison du Covid-19.

**26. CLÔTURE DE LA SÉANCE**

La séance est levée à 20 h 05 sur la proposition du conseiller Ulric DeGrâce.

---

Jean Guy Grant  
Maire

---

Marc-André Godin  
Secrétaire-greffier

2020 06 17  
/db